



**RADA
EVROPSKÉ UNIE**

**Brusel 19. listopadu 2008
(OR. fr)**

15906/08

**Interinstitucionální spis:
2008/0222 (COD)**

**ENER 390
ENV 847
CONSOM 188
CODEC 1585**

NÁVRH

Odesílatel: Evropská komise

Ze dne: 17. listopadu 2008

Předmět: Návrh směrnice Evropského parlamentu a Rady o uvádění spotřeby energie a jiných zdrojů na energetických štítcích výrobků spojených se spotřebou energie a v normalizovaných informacích o výrobku - přepracované znění

Delegace naleznou v příloze návrh Komise podaný s průvodním dopisem Jordiho AYETA PUIGARNAUA, ředitele, pro Javieru SOLANU, generálního tajemníka, vysokého představitele.

Příloha: KOM(2008) 778 v konečném znění



KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ

V Bruselu dne 13.11.2008
KOM(2008) 778 v konečném znění

2008/0222 (COD)

Návrh

SMĚRNICE EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY

o uvádění spotřeby energie a jiných zdrojů na energetických štítcích výrobků spojených se spotřebou energie a v normalizovaných informacích o výrobku

(přepřacované znění)

(předložená Komisí)

{SEC(2008) 2862}

{SEC(2008) 2863}

DŮVODOVÁ ZPRÁVA

1. SOUVISLOSTI NÁVRHU

• Cíl

Cílem přepracování směrnice Rady 92/75/EHS ze dne 22. září 1992 o uvádění spotřeby energie a jiných zdrojů na energetických štítcích spotřebičů pro domácnost a v normalizovaných informacích o výrobku a zrušení směrnice 79/530/EHS, dále jen „směrnice o energetických štítcích“ nebo „ELD“ je rozšířit její oblast působnosti, která je v současné době omezena na spotřebiče pro domácnost, aby bylo možno označovat energetickými štítky veškeré výrobky spojené se spotřebou energie včetně výrobků určených pro domácnost, obchodní a průmyslová odvětví a některých výrobků, které nejsou energetickými spotřebiči, např. oken, která mají významný potenciál pro úsporu energie během použití nebo po instalaci (kromě dopravních prostředků). To vyplývá z obecného cíle zajistit volný pohyb výrobků a zlepšit jejich energetickou účinnost, a tím přispět k cílům Společenství posílit vnitřní trh, inovaci, konkurenceschopnost EU, chránit životní prostředí a bojovat proti změně klimatu. Tím by se doplnila stávající politika životního prostředí, například soubor opatření v oblasti energetiky a klimatu přijatý Komisí v lednu 2008¹, pokud jde o využití energie.

Výsledná rámcová směrnice o energetických štítcích, která také obsahuje ustanovení týkající se veřejných zakázek a pobídek, bude základním stavebním kamenem integrované udržitelné výrokové politiky zaměřené na životní prostředí, který bude podporovat a stimulovat poptávku po lepších výrobcích a pomůže spotřebitelům lépe se rozhodovat.

Přepracování směrnice o energetických štítcích bylo uvedeno jako priorita akčního plánu pro energetickou účinnost² a akčního plánu pro udržitelnou spotřebu a výrobu a udržitelnou průmyslovou politiku (SCP/SIP)³. Akční plán SCP/SIP dospěl k závěru, že směrnicí o energetických štítcích je třeba změnit, aby uváděla na jedné straně spotřebu/úspory energie během použití a na druhé straně jiné příslušné a významné environmentální parametry výrobku.

Obecné souvislosti

Z akčního plánu SCP/SIP vyplynulo, že omezená oblast působnosti směrnice o energetických štítcích („ELD“) brání tomu, aby se mohla podílet na dalším zmírňování změny klimatu a přispívat k cíli EU zvýšit energetickou účinnost o 20 % do roku 2020 a dosáhnout cílů v oblasti udržitelné výroby a spotřeby.

Stávající směrnice ELD je rámcem, jenž pověřuje Komisi (s pomocí regulativního výboru), aby přijala prováděcí opatření ohledně označování energetickými štítky pro jednotlivé spotřebiče pro domácnost⁴. Směrnice ELD po maloobchodnících požaduje, aby na prodejním

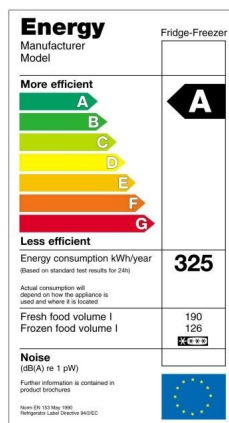
¹ KOM(2008) 30 v konečném znění.

² KOM(2006) 545 v konečném znění, 19.10.2006.

³ KOM(2008) ...

⁴ Chladničky, mrazničky a jejich kombinace, pračky, sušičky a jejich kombinace, myčky nádobí, elektrické trouby, ohřívače vody a zásobníky teplé vody, zdroje světla a klimatizační zařízení.

místě spotřebičů pro domácnost vystavili pro spotřebitele srovnávací štítek, na němž je uvedena úroveň spotřeby energie těchto spotřebičů.



Systém označování energetickými štítky stanovený směrnicí ELD poskytuje spotřebitelům užitečné a srovnatelné informace o spotřebě energie (a jiných zdrojů, např. vody) spotřebičů pro domácnost. Umožňuje spotřebitelům zvážit investice do spotřebičů s lepší funkční způsobilostí, které mají nižší provozní náklady a umožňují úspory, které více než vyvažují cenový rozdíl. Směrnice ELD také pomáhá výrobcům umístit jejich výrobky na trh a plně využít návratnosti investic spojených se zaváděním lepších a inovativnějších spotřebičů.

Studie posouzení dopadů ukázala, že směrnice ELD by mohla vést k větším úsporám energie a ke snížení dopadů na životní prostředí, pokud by byla její oblast působnosti rozšířena na všechny skupiny výrobků spojených se spotřebou energie (výrobky, které mají během použití dopad na spotřebu energie). Účinnost směrnice ELD mohou dále zvýšit další změny, jako je možnost provádět rámec prostřednictvím nařízení nebo rozhodnutí místo směrnic a možnost stanovit třídy účinnosti, podle kterých by členské státy neměly poskytovat pobídky nebo zadávat veřejné zakázky.

Byla doplněna ustanovení týkající se dohledu nad trhem již zavedená v rámci směrnice o ekodesignu.

Stávající předpisy Společenství

Právní rámec Společenství týkající se označování výrobků spojených se spotřebou energie energetickými štítky je stanoven směrnicí ELD, jež zavádí požadavky na označování jednotlivých spotřebičů pro domácnost energetickými štítky ve svých prováděcích opatřeních. Tato opatření (tzv. „dceřiné směrnice“) se přijímají regulativním postupem projednávání ve výborech (v současnosti je předložen návrh na zavedení posílené kontroly Parlamentu). V souladu se směrnicí ELD Komise již přijala prováděcí směrnice pro osm spotřebičů pro domácnost (chladničky, mrazničky, pračky, myčky nádobí, sušičky, světelné zdroje, klimatizační zařízení, elektrické trouby).

Směrnice ELD doplňuje stávající nástroje Společenství, jako je směrnice o ekodesignu (stanoví minimální environmentální normy), nařízení o programu Energy Star⁵ (dobrovolné označování kancelářské techniky energetickými štítky) a nařízení o ekoznačce⁶ (dobrovolné

⁵ Úř. věst. L 39, 13.2.2008.

⁶ Úř. věst. L 237, 21.9.2000.

označování štítkem odkazujícím na vynikající environmentální vlastnosti a zahrnujícím všechny aspekty týkající se životního prostředí během životního cyklu výrobků).

Slučitelnost s jinými politikami a předpisy

Návrh je plně v souladu se záměry a cíli sdělení a akčních plánů Komise o udržitelné spotřebě a výrobě a udržitelné průmyslové politice (SCP/SIP), se strategií EU pro udržitelný rozvoj, Lisabonskou strategií, šestým akčním programem Společenství pro životní prostředí⁷, integrovanou výrobkovou politikou⁸ a strategií využívání přírodních zdrojů. Návrh také přispívá k cílům dalších politik, např. k informování a posilování postavení spotřebitelů. Návrh je také v souladu s probíhajícím programem Komise pro zjednodušování – zlepšení právní úpravy: strategií zjednodušení⁹ a interinstitucionální dohodou o zdokonalení tvorby právních předpisů.

2. KONZULTACE ZÚČASTNĚNÝCH STRAN A POSOUZENÍ DOPADŮ

• Konzultace

Konzultace zúčastněných stran týkající se přezkumu směrnice ELD proběhla prostřednictvím pracovního setkání dne 8. února 2008 a veřejná konzultace byla zahájena na internetové stránce Komise věnované posouzení dopadů a na příslušných internetových stránkách portálu EUROPA mezi 20. prosincem 2007 a 22. únorem 2008.

Výsledky těchto konzultací byly zapracovány do posouzení dopadů rozšíření oblasti působnosti směrnice ELD.

• Sběr a využití výsledků odborných konzultací

Na podporu posouzení dopadů bylo využito externí odborné konzultace Europe Economics, Fraunhofer-ISI spolu s BSR Sustainability a FfE.

• Posouzení dopadů

Rozšíření oblasti působnosti směrnice ELD je součástí akčního plánu pro energetickou účinnost a sdělení a akčního plánu udržitelné spotřeby a výroby a udržitelné průmyslové politiky. Revize prozkoumala různé možnosti označování rozšířené oblasti výrobků energetickými štítky. Posouzení dopadů ukázalo, že směrnice ELD by mohla společně se směrnicí o ekodesignu vést k větším úsporám energie a ke snížení dopadů na životní prostředí, pokud by byla její oblast působnosti rozšířena na všechny výrobky spojené se spotřebou energie. Toto rozšíření působnosti by mohlo dále snížit účinky změny klimatu a významně přispět k cílům EU týkajícím se energetické účinnosti.

Zpráva o posouzení dopadů proto analyzuje, zda a jak lze rozšířit oblast působnosti směrnice ELD, u kterých výrobků představuje uvádění spotřeby energie na energetických štítcích podle všeho významný politický nástroj, a jaké dopady by to mohlo mít. Účelem zprávy je tak

⁷ Šestý akční program Společenství pro životní prostředí stanovený rozhodnutím Evropského parlamentu a Rady č. 1600/2002/ES ze dne 22. července 2002 (Úř. věst. L 242, 10.9.2002, s. 1).

⁸ Sdělení Komise Radě a Evropskému parlamentu – Integrovaná výrobková politika – ekologické myšlení zaměřené na životní cyklus, (IPP) (KOM(2003) 302 v konečném znění).

⁹ KOM(2005) 535 v konečném znění, 25.10.2005.

stanovit optimální rozsah takového rozšíření. Vzhledem k tomu, že směrnice ELD je rámcovou směrnicí, která nemá přímý dopad na výrobky, lze environmentální, hospodářské a sociální dopady podrobně vyčíslit jen pro prováděcí opatření přijatá pro určité výrobky podle směrnice ELD.

Posouzení dopadů zvážilo tyto možnosti:

1. nerozšiřovat oblast působnosti a plně provést stávající směrnici ELD;
2. přijmout opatření neregulační povahy;
3. změnit směrnici ELD, včetně zahrnutí všech výrobků spojených se spotřebou energie, a
4. zrušit směrnici ELD a provést ustanovení o označování energetickými štítky do směrnice o ekodesignu, včetně zahrnutí všech výrobků spojených se spotřebou energie.

Podle posouzení dopadů by první možnost politiky plného provedení stávajícího rámce při zvážení prioritních spotřebičů pro domácnost mohla do roku 2020 vést k úsporám přibližně 22 Mtoe¹⁰, jež by odpovídaly úsporám emisí ve výši přibližně 65 Mt CO₂. Druhá možnost politiky (dobrovolné dohody/závazky) by byla výhodná tím, že by pro podniky i správní orgány znamenala jen malou dodatečnou administrativní zátěž, ovšem plně by závisela na ochotě průmyslového odvětví, které tuto možnost zamítlo, a že by upřednostnila regulační přístup podle článku 95 Smlouvy, který zajišťuje stejné podmínky. Třetí možnost, využití stávajícího rámce směrnice v jeho plném rozsahu a rozšíření oblasti působnosti na všechny výrobky spojené se spotřebou energie, představuje pro přepracování směrnice jistou administrativní zátěž, ale vedla by k úspoře přibližně 4 milionů EUR v souvislosti s náklady na provedení každého aktualizovaného nebo nově vypracovaného prováděcího opatření (pokud by se místo směrnic použila nařízení/rozhodnutí) a mohla by pouze na základě dopadu tří prioritních skupin výrobků zvažovaných jako příklady vést k dodatečným úsporám ve výši přibližně 5 Mtoe, což odpovídá celkovým úsporám do roku 2020 ve výši 27 Mtoe a snížení CO₂ o 78 Mt. Čtvrtá možnost politiky, tedy zrušení směrnice ELD a provedení ustanovení o uvádění spotřeby energie na energetických štítcích do směrnice o ekodesignu, by mohla vést ke stejným úsporám jako předchozí možnost politiky, ovšem vzhledem k jejich odlišné povaze by spojení těchto dvou směrnic do jednoho právního nástroje vedlo ke komplikacím spíše než k zjednodušení právního rámce. Další úspory by pocházely z jiného výrobku, který dosud nebyl v tomto posouzení dopadů zvážen (podléhajícího posouzení dopadů pro jednotlivé výrobky) a z použití energetického štítku jako základu pro harmonizované zadávání veřejných zakázek a poskytování pobídek.

Rozšíření oblasti působnosti umožní přijetí prováděcích opatření i pro ty kategorie výrobků jiných než energetické spotřebiče, u kterých se předpokládá nejvyšší zlepšení vlivu na životní prostředí a energetické účinnosti a které zároveň nabízejí nejvyšší úspory během použití. To by nebylo možné u stávající směrnice, která je omezena na energetické spotřebiče pro domácnost. Pro účely posouzení dopadů, která je nutno připravit pro každé prováděcí opatření, bude provedena detailnější analýza.

¹⁰ Mtoe je megatuna ropného ekvivalentu. Tuna ropného ekvivalentu (toe) je jednotka energie, množství energie uvolněné při spalování jedné tuny ropy, přibližně 42 GJ.

Výsledkem posouzení dopadů je, že upřednostňovanými možnostmi by bylo buď plné provedení stávajícího rámce nebo spíše rozšíření působnosti ze spotřebičů pro domácnost na všechny výrobky spojené se spotřebou energie prostřednictvím přepracování směrnice.

3. PŘÁVNÍ STRÁNKA NÁVRHU

- **Shrnutí navrhovaných opatření**

Tento návrh rozšiřuje oblast působnosti rámcové směrnice ELD ze spotřebičů pro domácnost na všechny výrobky spojené se spotřebou energie a po konzultaci se zúčastněnými stranami a posouzení dopadů ponechává na prováděcích opatřeních, aby vymezila přesný typ výrobků, které mají být označovány energetickými štítky. Jiné změny se týkají možnosti provádět rámec prostřednictvím nařízení nebo rozhodnutí místo směrnic, právní ochrany štítku Společenství proti možnému zneužití a možnosti stanovit třídy účinnosti, podle kterých by členské státy neměly poskytovat pobídky nebo zadávat veřejné zakázky.

- **Právní základ**

Právní základ tohoto návrhu na přepracování směrnice Rady 92/75/EHS je stanoven článkem 95 Smlouvy o ES, který stanoví zásady pro vytvoření vnitřního trhu. Směrnice ELD zajišťuje dotvoření dobře fungujícího vnitřního trhu se stejnými podmínkami, které vylučují technické překážky obchodu, a do její oblasti působnosti spadá volný pohyb výrobků, který splňuje požadavky na označování energetickými štítky stanovené v prováděcích opatřeních přijatých podle této směrnice.

- **Zásada subsidiarity**

Zásada subsidiarity se použije, nespadá-li návrh do výlučné pravomoci Společenství.

Členské státy nemohou uspokojivě dosáhnout cílů návrhu z následujících důvodů:

Vnitrostátní systémy označování energetickými štítky by vytvářely překážky obchodu uvnitř Společenství, způsobily zbytečné náklady pro výrobní odvětví a představovaly překážky pro volný pohyb zboží v rámci Společenství.

Členskými státy jsou přiděleny příslušné povinnosti s ohledem na provádění právních předpisů Společenství týkajících se energetické účinnosti výrobků a dohledu nad trhem. S tím souvisí též regulativní postup projednávání ve výborech, ve kterých jsou členské státy zastoupeny.

Opatření Společenství může lépe dosáhnout cílů návrhu z těchto důvodů:

Opatření na úrovni Společenství jsou jediným způsobem, jak dosáhnout cílů návrhu a zároveň zajistit, aby byly požadavky na výrobky uváděné na trh ve všech členských státech rovnocenné, a zaručit tak volný pohyb zboží ve Společenství.

- **Zásada proporcionality**

Návrh je v souladu se zásadou proporcionality z následujících důvodů:

Tento návrh nepřekračuje rámec toho, co je nezbytné k dosažení cíle, a je proto v souladu se zásadou proporcionality podle článku 5 Smlouvy.

Administrativní a finanční zátěž Společenství a vnitrostátních orgánů je minimalizována tím, že navrhované znění směrnice zahrnuje požadavky na označování všech výrobků spojených se spotřebou energie energetickými štítky.

Možný nárůst průměrných výrobních nákladů, který možná dotčení výrobci zaznamenají, může být převeden na uživatele ve formě vyšších cen výrobků; tento nárůst je vyvážen výhodami, jež vyplynou ze snížení nežádoucího vlivu na životní prostředí, a peněžními úsporami, kterých uživatelé mohou využít díky zvýšené účinnosti výrobků během použití a snížení provozních nákladů.

- **Volba nástrojů**

Navrhované nástroje: přepracování směrnice.

Navrhovaný nástroj je v souladu s interinstitucionální dohodou o zdokonalení tvorby právních předpisů a v souladu s možností zahrnutí nových ustanovení do rámce stávajících právních předpisů Společenství.

4. ROZPOČTOVÉ DŮSLEDKY

Návrh nemá dopad na rozpočet Společenství. Administrativní výdaje budou hrazeny v rámci obvyklého každoročního přidělování rozpočtových prostředků.

5. DALŠÍ INFORMACE

- **Vnitrostátní právní předpisy**

Členské státy sdělí Komisi znění hlavních ustanovení vnitrostátních právních předpisů, které přijmou v oblasti působnosti této směrnice a jejích prováděcích opatření.

- **Evropský hospodářský prostor**

Navržený právní akt se týká záležitosti EHP, a proto by měl být rozšířen na Evropský hospodářský prostor.

- **Podrobné vysvětlení**

Vzhledem k několika podstatným změnám týkajícím se rozšíření oblasti výrobků za účelem zahrnutí všech výrobků spojených se spotřebou energie by směrnice ELD měla být z důvodu srozumitelnosti a přehlednosti přepracována¹¹. Komise zdůrazňuje, že je důležité, aby nebylo narušeno probíhající provádění stávající směrnice ELD omezením návrhu na změny, které nemají vliv na připravovaná prováděcí opatření.

¹¹ Podle příslušných pravidel o přepracování právních aktů Společenství, zejména interinstitucionální dohody ze dne 28. listopadu 2001 o systematictějšímu využívání metody přepracování právních aktů, Úř. věst. C 77, 28.3.2002, s. 1, a pravidel 80 A jednacího řádu Evropského parlamentu.

V bodech odůvodnění a v ustanoveních směrnice ELD jsou provedeny změny, které odrážejí rozšíření oblasti působnosti na všechny výrobky spojené se spotřebou energie a zaměřují se na zvýšení účinnosti směrnice.

V **článku 1** je oblast působnosti pro spotřebiče pro domácnost nahrazena výrobky spojenými se spotřebou energie a je uveden seznam výjimek, na které se směrnice nevztahuje.

V **článku 2** je zavedena definice výrobku spojeného se spotřebou energie a informačního listu a znění odráží definici použitou v předloze návrhu na rozšíření působnosti směrnice o ekodesignu.

V **článku 3** jsou stanoveny povinnosti členských států a zavedena nová ustanovení pro kontrolu shody. Je posíleno vymáhání a zahrnuta spolupráce a výměna informací mezi členskými státy (jak je uvedeno ve směrnici o ekodesignu). Členské státy každé dva roky předloží Komisi zprávu o vymáhacích činnostech a úrovni shody.

V **článku 4** se jasně uvádí, že se požadavky na informace také vztahují na zabudované a instalované výrobky.

V **článku 5** jsou vymezeny povinnosti dodavatelů řádně vystavit štítky a spolu s výrobky dodat informační listy, a je doplněno nové ustanovení, podle kterého je elektronická verze technické dokumentace u dodavatele k dispozici na požádání orgánů dohledu nad trhem členských států.

V **článku 6** jsou vymezeny povinnosti obchodníků řádně vystavit štítky a poskytnout informační list a jiné podklady, které doprovázejí výrobky.

V **článku 7** jsou požadavky na označování energetickými štítky rozšířeny na prodej na dálku.

V **článku 8** jsou zavedena ustanovení týkající se volného pohybu výrobků v souladu s příslušným prováděcím opatřením.

V **článku 9** jsou zavedena ustanovení o veřejných zakázkách v souladu se směrnicí 2004/18/ES¹² a pobídkách týkajících se rozšíření energeticky účinných výrobků.

V **článku 10** bylo pozměněno znění, aby odráželo postup projednávání ve výborech podle rozhodnutí 1999/468/ES.

V **článku 11** je rozšířen obsah prováděcích opatření za účelem stanovení společných kritérií, aby prováděcí opatření pro veřejné zakázky a pobídky v případě potřeby zahrnovala minimální energetické třídy a jinou příslušnou úroveň/úrovně funkční způsobilosti, a stanovení doby trvání klasifikace nebo klasifikací tříd energetického štítku a prvků obsahu štítku pro reklamu prostřednictvím prodeje na dálku.

Do **článku 12** je v souladu s podobnými ustanoveními již platnými podle směrnice o ekodesignu vložena doložka týkající se sankcí v případě porušení ustanovení této směrnice členskými státy.

¹² Úř. věst. L 134, 30.4.2004.

Článek 13 uvádí ustanovení pro provádění přepracované směrnice členskými státy a vymezuje její datum použití.

Článkem 14 se zrušuje směrnice Rady 92/75/EHS.

Příloha I část A uvádí zrušenou směrnici a její následné změny a **část B** časové lhůty pro provedení do vnitrostátních právních předpisů.

Příloha II obsahuje srovnávací tabulku.

↓92/75/EHS (přizpůsobený)

⇒ nový

2008/0222 (COD)

Návrh

SMĚRNICE EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY

o uvádění spotřeby energie a jiných zdrojů na energetických štítcích spotřebičů pro domácnost ⇒ výrobků spojených se spotřebou energie ⇐ a v normalizovaných informacích o výrobku

(přepřacované znění)

(Text s významem pro EHP)

EVROPSKÝ PARLAMENT A RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského hospodářského společenství, a zejména na článek 100a ☒ 95 ☒ této smlouvy,

s ohledem na návrh Komise¹³,

s ohledem na stanovisko Evropského hospodářského a sociálního výboru¹⁴,

s ohledem na stanovisko Výboru regionů¹⁵,

v souladu s postupem stanoveným v článku 251 Smlouvy¹⁶,

vzhledem k těmto důvodům:

↓ nový

(1) Směrnice Rady 92/75/EHS ze dne 22. září 1992 o uvádění spotřeby energie a jiných zdrojů na energetických štítcích spotřebičů pro domácnost a v normalizovaných informacích o výrobku¹⁷ byla podstatně změněna¹⁸. Vzhledem k novým změnám by uvedená směrnice měla být z důvodu srozumitelnosti a přehlednosti přepracována.

¹³ Úř. věst. C [...], [...], s. [...].

¹⁴ Úř. věst. C [...], [...], s. [...].

¹⁵ Úř. věst. C [...], [...], s. [...].

¹⁶ Úř. věst. C [...], [...], s. [...].

¹⁷ Úř. věst. L 297, 13.10.1992, s. 16.

¹⁸ Viz Příloha I část A.

(2) Oblast působnosti směrnice Rady 92/75/EHS je omezena na spotřebiče pro domácnost; z akčního plánu pro udržitelnou spotřebu a výrobu a udržitelnou průmyslovou politiku¹⁹ vyplývá, že rozšíření oblasti působnosti směrnice na výrobky spojené se spotřebou energie, které mají během použití dopad na spotřebu energie, by mohlo posílit možnou součinnost stávajících právních opatření, zejména se směrnicí Evropského parlamentu a Rady 2005/32/ES ze dne 6. července 2005 o stanovení rámce pro určení požadavků na ekodesign energetických spotřebičů a o změně směrnic Rady 92/42/EHS a Evropského parlamentu a Rady 96/57/ES a 2000/55/ES²⁰, a přinést další úspory energie a přínos v oblasti životního prostředí.

↓92/75/EHS první bod
odůvodnění (přizpůsobený)

~~vzhledem k tomu, že by měla být postupně přijímána opatření k vytvoření vnitřního trhu do 31. prosince 1992;~~

↓92/75/EHS druhý bod
odůvodnění (přizpůsobený)

~~vzhledem k tomu, že některé členské státy již mají své vlastní nepovinné systémy uvádění spotřeby energie na energetických štítech a opatření, která se týkají dalších informací o spotřebě energie spotřebičů pro domácnost; že jeden členský stát formálně navrhl zavedení svého vlastního povinného systému označování energetickými štítky a ostatní členské státy toto zavedení zvažují; že existencí několika povinných vnitrostátních systémů by byly vytvořeny překážky oběhu uvnitř Společenství;~~

↓92/75/EHS třetí bod odůvodnění
(přizpůsobený)

~~vzhledem k tomu, že článek 130r Smlouvy požaduje obezřetné a racionální využívání přírodních zdrojů; že racionální využívání energie je jedním z hlavních prostředků k dosažení tohoto cíle a ke snížení znečištění životního prostředí;~~

↓92/75/EHS čtvrtý bod
odůvodnění (přizpůsobený)
⇒ nový

(3) ~~Předpisy týkající se~~ ☒ Získání ☒ přesných, věcných a srovnatelných informací o specifické spotřebě energie ~~spotřebičů pro domácnost~~ ⇒ výrobků spojených se spotřebou energie ☐ ~~mohou může~~ ovlivnit veřejnost ⇒ konečného uživatele ☐ v tom smyslu, že při výběru ~~dají dá~~ přednost ~~spotřebičům~~ ⇒ výrobkům ☐ s nižší spotřebou energie, ⇒ nebo které nepřímou vedou k nižší spotřebě ☐ energie ⇒ a jiných hlavních zdrojů během použití ☐, což bude nutit výrobce k opatřením ke snížení spotřeby energie u vyráběných spotřebičů ⇒ energie a jiných hlavních zdrojů u výrobků ☐, které vyrábějí; tím ☒ by ☒ se rovněž nepřímou ☒ mělo ☒ ~~podpořit~~ ~~podpořit~~ účinné využívání těchto spotřebičů ⇒ výrobků ☐. Působením samotných tržních sil bez

¹⁹ KOM(2008) 397/3.

²⁰ Úř. věst. L 191, 22.7.2005, s. 29.

těchto informací nedojde k prosazování racionálního využívání energie ⇒ a jiných hlavních zdrojů ⇐ u těchto spotřebičů ⇒ výrobků ⇐.

↓92/75/EHS pátý a šestý bod
odůvodnění (přizpůsobený)
⇒ nový

- (4) Informace hrají klíčovou roli v působení tržních sil a je tedy nezbytné zavést jednotný energetický štítek u všech spotřebičů ⇒ výrobků ⇐ stejného typu a poskytnout potenciálním zákazníkům doplňující normalizované informace o nákladech na tyto spotřebiče ⇒ výrobky ⇐, pokud jde o energii a spotřebu jiných ⇒ hlavních ⇐ zdrojů, a přijmout opatření k tomu, aby potenciální zákazníci ⇒ koneční uživatelé ⇐, kteří nevidí vystavený spotřebič ⇒ výrobek ⇐ a nemají tedy ani příležitost vidět energetický štítek, rovněž obdrželi tyto informace ⇒; aby byl energetický štítek účinný a úspěšný, měl by být pro konečné uživatele snadno rozpoznatelný, jednoduchý a výstižný ⇐. Pro tento účel musí by měly být spotřeba energie a jiné informace vztahující se na každý typ spotřebiče ⇒ výrobky ⇐ měřeny v souladu s harmonizovanými technickými normami a metodami a použití těchto norem a metod musí být sledováno již ve stadiu uvádění na trh.

↓92/75/EHS sedmý bod
odůvodnění (přizpůsobený)

~~vzhledem k tomu, že směrnice 79/530/EHS²¹ usilovala o prosazení těchto cílů u spotřebičů pro domácnost; že však byla přijata pouze jedna prováděcí směrnice pro elektrické trouby a jen málo členských států tento energetický štítek zavedlo; že je nyní nezbytné poučit se ze získaných zkušeností a zpřísnit ustanovení výše uvedené směrnice; že směrnice 79/530/EHS musí být tedy nahrazena a směrnice 79/531/EHS²² týkající se elektrických trub musí být přepracována a následně začleněna do současného systému;~~

↓ nový

- (5) Členské státy by měly sledovat dodržování této směrnice se zvláštním ohledem na povinnosti dodavatelů a obchodníků.

↓92/75/EHS osmý bod
odůvodnění (přizpůsobený)
⇒ nový

- (6) Zcela nepovinný systém by vedl k označování energetickými štítky jen některých spotřebičů ⇒ výrobků ⇐ nebo k tomu, že by byly normalizované informace o výrobku poskytovány jen k některým spotřebičům s rizikem, že by někteří spotřebitelé ⇒ koneční uživatelé ⇐ mohli být uvedeni v omyl. Současný systém musí proto zajistit, aby spotřeba energie ⇒ a jiných hlavních zdrojů ⇐ byla u všech dotyčných spotřebičů ⇒ výrobků ⇐ uváděna na energetickém štítku a aby byly poskytnuty normalizované informace o výrobku v normalizovaných informacích o výrobku.

²¹ Úř. věst. L 145, 13.6.1979, s. 1.

²² Úř. věst. L 145, 13.6.1979, s. 7.

↓ 92/75/EHS devátý bod
odůvodnění
⇒ nový

- (7) ~~Spotřebiče pro domácnost využívají~~ ⇒ Výrobky spojené se spotřebou energie mají během použití vliv na spotřebu ⇐ ~~široký okruh širokého okruhu~~ různých druhů energie, přičemž elektrická energie a plynné palivo jsou nejvýznamnější. Tato směrnice ⇒ by ⇐ proto ~~musí~~ ⇒ měla ⇐ ~~v podstatě~~ platit pro ~~spotřebiče využívající~~ ⇒ výrobky spojené se spotřebou energie, které mají vliv na spotřebu ⇐ ~~jakýkoli druh jakéhokoli druhu~~ jakéhokoli druhu energie.

↓ 92/75/EHS desátý bod
odůvodnění (přizpůsobený)

~~vzhledem k tomu, že podle směrnice Rady 86/594/EHS ze dne 1. prosince 1986 o vzduchem přenášeném hluku vyzařovaném spotřebiči pro domácnost²³ musí být emise hluku v případě potřeby rovněž uvedena na energetických štítech, že ustanovení musí tedy zahrnovat jakékoli další informace a označování energetickými štítky v působnosti úpravy Společenství;~~

↓ 92/75/EHS jedenáctý bod
odůvodnění (přizpůsobený)
⇒ nový

- (8) ~~Je třeba zahrnout pouze~~ ☒ Pouze na ☒ ty druhy ~~spotřebičů, jejichž celková~~ ⇒ výrobků spojených se spotřebou energie, které mají významný dopad na spotřebu ⇐ ~~spotřeba je významná~~ energie ⇒ nebo případně hlavních zdrojů během ⇐ použití a které poskytují dostatečný prostor pro zvýšení účinnosti ☒ by se mělo ☒ ⇒ vztahovat prováděcí opatření, pokud poskytování informací prostřednictvím energetických štítků může přimět konečné uživatele ke koupi účinnějších výrobků ⇐ .

↓ nový

- (9) Mnoho členských států má zavedeny politiky veřejných zakázek, které vyžadují, aby si zadavatelé pořizovali energeticky účinné výrobky. Mnoho členských států má také zavedeny pobídky pro energeticky účinné výrobky. Kritéria způsobilosti výrobků pro veřejné zakázky nebo pobídky se mohou mezi členskými státy podstatně lišit. Odkaz na třídy funkční způsobilosti jako na úroveň konkrétních výrobků, jak je uvedeno v prováděcích opatřeních směrnice, může snížit rozptýlenost zadávání veřejných zakázek a pobídek a usnadnit rozšíření účinných výrobků na trhu.

- (10) Při zavádění ustanovení týkajících se veřejných zakázek do prováděcích opatření této směrnice by se měly stanovit přiměřené prahové hodnoty, pokud jde o hodnotu a objem veřejných zakázek, a to s ohledem na administrativní zátěž a vymahatelnost pravidel pro zadávání veřejných zakázek členskými státy.

²³ Úř. věst. L 344, 6.12.1986, s. 24.

- (11) Pobídky, které členské státy mohou poskytnout na podporu účinných výrobků, by mohly představovat státní podporu. Touto směrnicí není dotčen výsledek jakéhokoli budoucího řízení o státní podpoře, který může být uskutečněn v souladu s články 87 a 88 Smlouvy a s ohledem na ně.
- (12) Podpora energeticky účinných výrobků prostřednictvím označování energetickými štítky, veřejných zakázek a pobídek by neměla být ke škodě jejich celkového vlivu na životní prostředí.
- (13) Opatření nezbytná pro provádění této směrnice by měla být přijata v souladu s rozhodnutím Rady 1999/468/ES ze dne 28. června 1999 o postupech pro výkon prováděcích pravomocí svěřených Komisi²⁴.
- (14) Komisi by měla být svěřena pravomoc přijmout prováděcí opatření, pokud jde o uvádění spotřeby energie a jiných hlavních zdrojů na energetických štítcích výrobků spojených se spotřebou energie a v normalizovaných informacích o výrobku. Vzhledem k tomu, že tato opatření mají obecnou působnost a jejich účelem je změnit jiné než podstatné prvky této směrnice jejím doplněním, měla by být přijata regulativním postupem s kontrolou podle článku 5a rozhodnutí 1999/468/ES.
- (15) Povinnost provést tuto směrnici do vnitrostátního práva by se měla omezovat na ustanovení, která v porovnání s předchozí směrnicí představují podstatnou změnu. Povinnost provést do vnitrostátního práva ustanovení, která zůstala nezměněna, totiž vyplývá z předchozí směrnice.
- (16) Touto směrnicí by neměly být dotčeny povinnosti členských států týkající se lhůt pro provedení směrnice do vnitrostátního práva uvedených v příloze I části B,

↓92/75/EHS (přízpůsobený)
⇒nový

PŘIJALY TUTO SMĚRNICI:

Článek 1

⊠Oblast působnosti ⊠

1. ~~Účelem této směrnice je umožnit~~ ⇒ Tato směrnice stanoví rámec pro ⇐ harmonizaci vnitrostátních opatření týkajících se zejména označování energetickými štítky a uvádění informací o výrobku jako prostředků ~~zveřejňování informací~~ ⇒ , jak informovat konečné uživatele ⇐ o spotřebě energie a jiných hlavních zdrojů a o doplňujících informacích týkajících se ~~určitých typů spotřebičů pro domácnost~~ ⇒ výrobků spojených se spotřebou energie ⇐, což dává ~~spotřebitelům~~ ⇒ konečným uživatelům ⇐ možnost volby ~~spotřebičů~~ ⇒ výrobků ⇐ s vyšší ~~energetickou~~ účinností.

2. Směrnice se vztahuje na ⇒ výrobky spojené se spotřebou energie, které mají významný dopad na spotřebu energie nebo případně jiných hlavních zdrojů během použití ⇐ ~~následující~~

²⁴ Úř. věst. L 184, 17.7.1999, s. 23.

~~druhy spotřebičů pro domácnost, a to i v případech, že jsou prodávány k použití mimo domácnost;~~

~~chladičky, mrazničky a jejich kombinace;~~

~~pračky, sušičky a jejich kombinace;~~

~~myčky nádobí;~~

~~elektrické trouby;~~

~~ohřivače vody a zásobníky teplé vody;~~

~~zdroje světla;~~

~~klimatizační zařízení;~~

~~2. Další typy spotřebičů pro domácnost mohou být doplněny do seznamu uvedeném v tomto článku v souladu s čl. 9 písm. b);~~

↓92/75/EHS (přizpůsobený)
⇒ nový

3. Tato směrnice se nevztahuje na:

⇒ a) použité výrobky; ⇐

⇒ b) jakékoli dopravní prostředky určené k přepravě osob nebo zboží; ⇐

c) štítek s údaji o výkonu nebo jeho ekvivalent připojený ~~ke spotřebiči~~ ⇒ k výrobku ⇐ z bezpečnostních důvodů.

Článek 2

⊠Definice ⊠

4 Pro účely této směrnice se rozumí:

- ⇒ „výrobek spojeným se spotřebou energie“ (dále jen „výrobek“) jakékoli zboží, které má během použití dopad na spotřebu energie a které je uvedeno na trh a/nebo do provozu ve Společenství, a to včetně částí určených k zabudování do výrobků spojených se spotřebou energie, na něž se vztahuje tato směrnice a jež jsou uváděny na trh a/nebo do provozu jako jednotlivé části pro konečné uživatele a u nichž lze posoudit vliv na životní prostředí samostatně; ⇐
- ⇒ „informačním listem“ normalizovaný přehled informací týkajících se výrobku; ⇐
- „jinými hlavními zdroji“ voda, chemikálie nebo jakékoli jiné látky spotřebovávané ~~spotřebičem~~ ⇒ výrobkem ⇐ při běžném použití;

- „doplňujícími informacemi“ jiné informace související s funkční způsobilostí ⇒ a vlastnostmi ⇐ spotřebiče ⇒ výrobku ⇐, které se vztahují k vyhodnocování využívání energie nebo jiných hlavních zdrojů nebo toto vyhodnocování usnadňují;
- „významnými environmentálními aspekty“ aspekty určené jako významné pro výrobek spojený se spotřebou energie v prováděcím opatření přijatém v souladu se směrnicí 2005/32/ES s ohledem na uvedený výrobek;
- „obchodníkem“ maloobchodník nebo jiná osoba, která prodává, pronajímá, nabízí ke koupi na splátky nebo předvádí spotřebiče pro domácnost ⇒ výrobky ⇐ konečným uživatelům;
- „dodavatelem“ výrobce ⇒, dovozce ⇐ nebo jeho zplnomocněný zástupce usazený ve Společenství nebo osoba, která uvádí výrobek na trh Společenství.

~~„informačním listem“ normalizovaný přehled informací, které se týkají dotčeného spotřebiče;~~

~~5. U modelů spotřebičů, jejichž výroba byla zastavena předtím, než příslušná prováděcí směrnice vstoupila v platnost, a u použitých spotřebičů není označování energetickými štítky, popřípadě vypracování informačních listů, povinné.~~

↓92/75/EHS (přizpůsobený)
⇒ nový

Článek 73

⊗ Povinnosti členských států ⊗

1. Členské státy přijmou všechna opatření nezbytná k tomu, aby:

- a) všichni dodavatelé a obchodníci usazení na jejich území plnili závazky, které pro ně vyplývají ⇒ z článků 5 a 6 ⇐ této směrnice;
- b) ⇒s ohledem na výrobky, na něž se vztahuje tato směrnice, ⇐ ⊗ bylo zakázáno použití jiných štítků, značek, symbolů nebo nápisů, které se týkají spotřeby energie a nesplňují požadavky této směrnice a příslušných prováděcích ⊗ směrnice ⇒ opatření ⇐. Tento zákaz se nevztahuje na systémy označování štítky v oblasti životního prostředí, které se používají ve Společenství nebo vnitrostátně; jestliže by mohly uvádět uživatele ⊗ konečné uživatele ⊗ v omyl nebo vést k nejasnostem, ⇒ pokud jde o spotřebu energie nebo případně spotřebu jiných hlavních zdrojů ⇐;
- c) zavedení systému označování energetickými štítky a informačních listů, které se týkají spotřeby ⇒ nebo úspory ⇐ energie, bylo provázeno vzdělávacími, informačními a propagačními kampaněmi zaměřenými na podporu odpovědnějšího využívání energie ze strany soukromých spotřebitelů ⇒ konečných uživatelů ⇐;

↓ nový

d) se přijala vhodná opatření, aby orgány odpovědné za provádění této směrnice vzájemně spolupracovaly a poskytovaly si navzájem informace, s cílem podílet se na uplatňování této směrnice.

Při správné spolupráci a výměně informací se co nejvíce využijí elektronické komunikační prostředky, přičemž je možná podpora z příslušných programů Společenství. Tato spolupráce v případě potřeby zajistí zabezpečení a důvěrnost zpracování a ochrany citlivých informací poskytnutých během tohoto postupu. Komise přijme vhodná opatření za účelem podpory spolupráce mezi členskými státy podle tohoto písmena a přispění k této spolupráci.

2. Zjistí-li členský stát, že výrobek nevyhovuje všem příslušným požadavkům stanoveným touto směrnicí a jejím prováděcím opatřením týkajícím se štítku a informačního listu, je dodavatel povinen zajistit, aby výrobek vyhovoval těmto požadavkům podle podmínek stanovených členskými státy.

Existují-li dostatečné důkazy o tom, že výrobek vykazuje neshodu, přijme dotyčný členský stát nezbytná preventivní opatření.

Trvá-li neshoda i nadále, členský stát omezí nebo zakáže uvádění dotyčného výrobku na trh a/nebo do provozu nebo zajistí jeho stažení z trhu. V případech stažení výrobku z trhu nebo zákazu uvedení výrobku na trh je neprodleně informována Komise a ostatní členské státy.

3. Členské státy každé dva roky předloží Komisi zprávu o vymáhacích činnostech a úrovni shody na svém území.

Komise může určit podrobnosti společného obsahu těchto zpráv. Tato opatření, jež mají za účel změnit jiné než podstatné prvky této směrnice jejím doplněním, se přijímají regulativním postupem s kontrolou podle čl. 10 odst. 2.

↓ 92/75/EHS (přizpůsobený)

⇒ nový

Článek ~~24~~

⊠ Požadavky na informace ⊠

⇒ Členské státy zajistí, aby: ⇐

(1) ~~Informace~~ týkající se spotřeby elektrické energie, jiných druhů energie a jiných hlavních zdrojů a doplňující informace ~~musí být~~ ⊠ byly ⊠ ⇐ v souladu s prováděcími opatřeními podle této směrnice ⇐ ~~uživatel~~ ⇐ konečným uživatelům ⇐ sděleny v informačním listu a na energetickém štítku ~~spotřebiče~~ ⇐ výrobků ⇐ nabízených k prodeji, k pronájmu, ke koupi na splátky nebo předváděných konečným uživatelům ⇐ přímo či nepřímo jakýmkoli způsobem prodeje na dálku včetně po internetu ⇐.

~~2. Podrobnosti týkající se energetického štítku a informačního listu musí být definovány pro jednotlivé druhy spotřebičů ve směrnících přijatých podle článku 9 této směrnice.~~

⇒ (2) se v případě zabudovaných nebo instalovaných výrobků informace podle článku 1 poskytly, pouze pokud to vyžaduje příslušné prováděcí opatření; ⇐

~~3. Musí být vypracována technická dokumentace, která musí být dostatečná k posouzení správnosti informací na energetickém štítku a v informačním listu. Musí obsahovat:~~

- ~~– obecný popis výrobku;~~
- ~~– výsledky příslušných provedených konstrukčních výpočtů;~~
- ~~– protokoly o zkouškách, pokud jsou k dispozici, včetně protokolů o těch zkouškách, které byly provedeny příslušnými oznámenými organizacemi podle jiných právních předpisů Společenství;~~
- ~~– v případě, že hodnoty jsou odvozeny z hodnot zjištěných u podobných modelů, tytéž informace pro tyto modely.~~

~~4. Dodavatel musí zajistit technickou dokumentaci popsanou v odstavci 3. K tomuto účelu může použít dokumentaci, která již byla požadována na základě příslušných právních předpisů Společenství. Tato dokumentaci musí být u dodavatele k dispozici pro účely kontroly po dobu pěti let od výroby posledního výrobku.~~

Článek ~~35~~

⊠ Povinnosti dodavatelů ⊠

⇒ Členské státy zajistí, aby: ⇐

(1) ~~1. Všichni~~ dodavatelé, kteří uvádějí na trh ~~⇒ nebo do provozu ⇐~~ ~~spotřebiče pro domácnost uvedené v~~ ~~⇒ výrobky, ⇐~~ ⊠ na které se vztahuje ⊠ prováděcích směrnících ~~⇒ opatření ⇐~~, ~~musí dodávat~~ dodávali energetický štítek ~~⇒ a informační list ⇐~~ v souladu s touto směrnicí ~~⇒ a prováděcím opatřením ⇐~~; ~~Použité energetické štítky musí být ve všech ohledech v souladu s touto směrnicí a s prováděcími směrnici.~~

↓92/75/EHS článek 2
(přizpůsobený)
⇒ nový

(2) ~~3.~~ ⊠ dodavatelé vypracovali ⊠ ~~Musí být vypracována~~ technickou dokumentací, která musí být dostatečná k posouzení správnosti informací na energetickém štítku a v informačním listu. ⊠ Technická dokumentace ⊠ musí obsahovat:

- a) obecný popis výrobku;
- b) výsledky provedených příslušných konstrukčních výpočtů,

- c) protokoly o zkouškách, pokud jsou k dispozici, včetně protokolů o těch zkouškách, které byly provedeny příslušnými oznámenými organizacemi podle jiných právních předpisů Společenství,
- d) v případě, že jsou hodnoty ~~odvozeny z hodnot zjištěných~~ ⇒ použity ⇐ u podobných modelů, ~~tytéž informace pro tyto~~ ⇒ odkazy umožňující identifikaci těchto ⇐ modelů.

~~4. Dodavatel musí zajistit technickou dokumentaci popsanou v odstavci 3. K tomuto účelu může mohou~~ ☒ dodavatelé ☒ použít dokumentaci, která již byla ~~požadována na základě~~ ☒ vypracována v souladu s požadavky ☒ příslušných právních předpisů Společenství;

- (3) ~~Fate~~ ☒ technická ☒ dokumentace ~~musí být byla~~ u dodavatele k dispozici pro účely kontroly po dobu pěti let od vyrobení posledního ⇒ dotčeného ⇐ výrobku.

⇒ Elektronická verze technické dokumentace je u dodavatele k dispozici na požádání orgánů dohledu nad trhem členských států a Komise; ⇐

↓92/75/EHS článek 4
(přizpůsobený)

- (4) ~~b) dodavatel musí dodávat obchodníkům uvedeným v odstavci a) potřebné energetické štítky bezplatně. Dodavatelé si mohou sami zvolit vlastní způsob dodávání energetických štítků. Jestliže však obchodník předloží požadavek na dodání energetických štítků, musí se dodavatel postarat o okamžitou dodávku.~~ ☒ pokud jde o označování energetickými štítky a informace o výrobku, dodavatelé dodali obchodníkům potřebné energetické štítky bezplatně. ☒

☒ Aniz je dotčena volba dodávkového systému energetických štítků ze strany dodavatelů, na požádání obchodníků dodají dodavatelé energetické štítky okamžitě; ☒

↓92/75/EHS (přizpůsobený)
⇒ nový

- (5) ~~2. Společně s energetickými štítky musí dodavatelé~~ ~~dodávat~~ dodali ⇒ u každého výrobku ⇐ i informační list výrobku;

- (6) ~~Tento informační list musí být součástí~~ ☒ dodavatelé zahrnuli informační list výrobku do ☒ všech brožur týkajících se výrobku. Pokud je ☒ brožury týkající se výrobku ☒ dodavatel nezajišťuje, ~~musí~~ ☒ dodavatel ~~dodá~~ ☒ ~~dodat~~ informační list společně s jinými podklady, kterými je doprovázen ~~spotřebič~~ ⇒ výrobek ⇐; ~~Používané informační listy musí být ve všech ohledech v souladu s touto směrnicí a s prováděcími směrnicemi.~~

- (7) ~~3. Dodavatelé jsou~~ ☒ byli ☒ odpovědni za přesnost informací na energetických štítcích a v informačních listech, které dodávají;

- (8) ~~4. Předpokládalo, že dodavatelé~~ souhlasí se zveřejněním informací uvedených na energetickém štítku nebo v informačních listech.

Článek 46

☒ Povinnosti obchodníků ☒

↓ nový

Členské státy zajistí, aby:

- (1) obchodníci řádně vystavili energetické štítky a poskytli informační list v brožůře týkající se výrobku nebo v jiných podkladech, které doprovázejí výrobky, když jsou prodávány konečným uživatelům.

↓ 92/75/EHS (přizpůsobený)

⇒ nový

- (2) ~~Pro~~ pokud jde o označování energetickými štítky a informace o výrobku, ~~platí tato ustanovení a)~~ kdykoli je spotřebič ⇒ výrobek ⇐ uvedený v prováděcím směrnici ⇒ opatření ⇐ předváděn, ~~musí~~ jej obchodníci opatří příslušným energetickým štítkem na dobře viditelném místě uvedeném v příslušné ☒ použitelném ☒ prováděcím směrnici ⇒ opatření ⇐ a v příslušné jazykové verzi.

- ~~b) dodavatel musí dodávat obchodníkům uvedeným v odstavci a) potřebné energetické štítky bezplatně. Dodavatelé si mohou sami zvolit vlastní způsob dodávání energetických štítků. Jestliže však obchodník předloží požadavek na dodání energetických štítků, musí se dodavatel postarat o okamžitou dodávku.~~

Článek 57

☒ Prodej na dálku ☒

Jestliže jsou příslušné spotřebiče ⇒ výrobky ⇐ nabízeny k prodeji, k pronájmu nebo ke koupi na splátky prostřednictvím zásilkového prodeje, katalogů, ☒ internetu ☒ nebo ☒ jakýmkoli ☒ jinými způsoby, při nichž nelze předpokládat, že potenciální zákazník ☒ konečný uživatel ☒ uvidí vystavený spotřebič ⇒ výrobek ⇐ ☒ uvidí ☒, musí být v prováděcím směrnici ⇒ opatření ⇐ ustanovení, kterým se zajistí, že potenciální zákazník ☒ koneční uživatelé ☒ bude mít před zakoupením spotřebiče ⇒ výrobku ⇐ k dispozici nezbytné informace uvedené na energetickém štítku ~~nebo~~ ☒ a ☒ v informačním listu.

Článek 8

⊗ Volný pohyb ⊗

1. ~~Jsou-li dodržena všechna ustanovení této směrnice a prováděcích směrnic, nesmějí členské státy~~ ⇒ na svém území ⇐ ~~nesmějí ani zakazovat, ani omezovat~~ ⇒ nebo ztěžovat ⇐ ~~uvádění spotřebičů pro domácnost~~ ⇒ výrobků ⇐, ⊗ které jsou ⊗ v působnosti ⇒ použitelného ⇐ ~~prováděcího směrnice~~ ⇒ opatření a v souladu s ním ⇐, na trh ⇒ nebo do provozu ⇐.

2. Pokud není prokázán opak, považují členské státy energetické štítky a informační listy za odpovídající ustanovením této směrnice a prováděcích ~~směrnic~~ ⇒ opatření ⇐. ⊗ Členské státy ⊗ ~~Mohou požádat~~ ⇒ požádají ⇐ dodavatele o poskytnutí dokladů ve smyslu ~~čl. 2 odst. 3 článku 5~~, pokud jde o přesnost informací uvedených na jejich energetických štítcích nebo v informačních listech v případě, že mají důvodné podezření, že jsou tyto informace nesprávné.

Článek 9

Veřejné zakázky a pobídky

1. Veřejní zadavatelé, kteří zadávají veřejné zakázky na dodávky, stavební práce nebo služby podle směrnice Evropského parlamentu a Rady 2004/18/ES²⁵, které nejsou vyloučeny podle článků 12 až 18 uvedené směrnice, si nepožizují výrobky, které nesplňují minimální úroveň funkční způsobilosti stanovené v použitelném prováděcím opatření.

2. Kritéria pro stanovení minimální úroveň funkční způsobilosti pro veřejné zakázky v prováděcích opatřeních jsou následující:

- a) nákladová efektivita ve vztahu k veřejným financím;
- b) význam výrobků pro zadávání veřejných zakázek;
- c) pravděpodobnost podpory transformace trhu směrem k výrobkům s lepší funkční způsobilostí;
- d) potřeba zajistit dostatečnou konkurenci.

²⁵ Úř. věst. L 134, 30.4.2004, s. 114.

3. Odstavec 1 se vztahuje na zakázky v hodnotě, jejíž odhad bez daně z přidané hodnoty (DPH) činí nebo přesahuje 15 000 EUR. Prováděcí opatření mohou stanovit práh v hodnotě vyšší než 15 000 EUR bez DPH s ohledem na obvyklé nákupní ceny a objemy.

4. Členské státy neposkytnou pobídky pro výrobky, které nesplňují minimální úroveň funkční způsobilosti stanovené v použitelném prováděcím opatření.

5. Pokud členské státy zadávají veřejné zakázky na výrobky nebo pro ně poskytují pobídky, uvedou úroveň funkční způsobilosti pomocí tříd vymezených v použitelném prováděcím opatření.

↓92/75/EHS

~~Článek 9~~

~~Opatření týkající se vytvoření a fungování systému musí být přijímána a přizpůsobována technickému pokroku v souladu s postupem stanoveným v článku 10. Těmito opatřeními jsou:~~

~~a) prováděcí směrnice;~~

~~b) doplňování dalších spotřebičů pro domácnost, u nichž lze očekávat významné úspory energie, do seznamu v čl. 1 odst. 1.~~

↓1882/2003 článek 3 a příloha III
bod 32 (přizpůsobený)

Článek 10

Postup projednávání ve výboru

~~1. Komisi je nápomocen výbor.~~

~~2. Odkazuje-li se na tento článek, použijí se články 5 a 7 rozhodnutí 1999/468/ES²⁶ s ohledem na článek 8 zmíněného rozhodnutí.~~

~~Doba uvedená v čl. 5 odst. 6 rozhodnutí 1999/468/ES je tři měsíce.~~

~~3. Výbor přijme svůj jednací řád.~~

↓nový

1. Komisi je nápomocen výbor.

2. Odkazuje-li se na tento odstavec, použije se čl. 5a odst. 1 až 4 a článek 7 rozhodnutí 1999/468/ES s ohledem na článek 8 zmíněného rozhodnutí.

²⁶ Rozhodnutí Rady 1999/468/ES ze dne 28. června 1999 o postupech pro výkon prováděcích pravomocí svěřených Komisi (Úř. věst. L 184, 17.7.1999, s. 23).

Článek ~~12~~11

⊗Prováděcí opatření ⊗

↓nový

1. Podrobnosti týkající se energetického štítku a informačního listu se stanoví v prováděcích opatřeních. Tato prováděcí opatření, jež mají za účel změnit jiné než podstatné prvky této směrnice jejím doplněním, se přijímají regulativním postupem s kontrolou podle čl. 10 odst. 2 ve vztahu ke každému druhu výrobku v souladu s tímto článkem.

Pokud výrobek splní kritéria uvedená v odstavci 2, vztahuje se na něj prováděcí opatření v souladu s odstavcem 4.

Ustanovení prováděcích opatření týkající se informací o spotřebě energie a jiných hlavních zdrojů během použití uváděných na energetickém štítku a v informačním listu umožní konečným uživatelům, aby se při koupi výrobku na základě větší informovanosti lépe rozhodli, a orgánům dohledu nad trhem, aby si ověřily, zda se výrobky shodují s poskytnutými informacemi.

Pokud prováděcí opatření uvádí ustanovení týkající se energetické účinnosti výrobku a jeho spotřeby hlavních zdrojů, grafické provedení a obsah energetického štítku zdůrazní energetickou účinnost výrobku.

2. Kritéria podle odstavce 1 jsou následující:

- a) výrobky mají podle posledních dostupných údajů a vzhledem k množství uváděnému na trh Společenství významný potenciál k úspoře energie a případně jiných hlavních zdrojů;
- b) u výrobků s rovnocenným použitím dostupným na trhu existují velké rozdíly v příslušných úrovních funkční způsobilosti;
- c) Komise zohlední příslušné právní předpisy Společenství a samoregulaci, např. dobrovolné dohody, u nichž lze předpokládat, že dosáhnou cílů politiky rychleji a méně nákladným způsobem než závaznými požadavky;

3. Při vypracování návrhu prováděcího opatření Komise:

- a) zohlední ty parametry životního prostředí uvedené v příloze I části 1 směrnice 2005/32/ES, které jsou určeny jako významné v příslušném prováděcím opatření přijatém podle směrnice 2005/32/ES a které jsou během použití významné pro konečného uživatele;
- b) posoudí dopad opatření na životní prostředí, konečné uživatele a výrobce, včetně malých a středních podniků, s ohledem na konkurenceschopnost, včetně trhů mimo Společenství, inovaci, přístup na trh a náklady a výnosy;

- c) provede náležitě konzultace se zástupci zúčastněných stran;
- d) stanoví jednu nebo více lhůt pro provedení, případná postupná nebo přechodná opatření nebo období, přičemž zohlední zejména možný dopad na malé a střední podniky nebo na zvláštní skupiny výrobků vyráběných hlavně malými a středními podniky.

↓92/75/EHS (přizpůsobený)
⇒nový

4. V prováděcích směrnících ⇒ opatřeních ⇐ se musí uvést ☒ zejména ☒:

- a) přesná definice typu spotřebiče ⇒ výrobku ⇐, který má být zahrnut;
- b) technické normy a metody měření, které se mají použít pro získání informací uvedených v čl. 1 odst. 1;
- c) podrobnosti technické dokumentace požadované podle ~~čl. 2 odst. 3~~ článku 5;
- d) provedení a obsah energetického štítku, jak je uvedeno v článku 24, přičemž provedení musí být v co nejvyšší míře jednotné ☒ u všech skupin výrobků ☒;
- e) místo, kde musí být na spotřebiči ⇒ vystaveném výrobku ⇐ upevněn energetický štítek ⇒ a informace a způsob, jakým energetický štítek a/nebo informace mají být poskytnuty v případě nabídek k prodeji podle článku 7 ⇐. V případě potřeby mohou ☒ prováděcí opatření ☒ stanovit, že se energetický štítek připojí k obalu ⇒ výrobku ⇐ nebo se vytiskne na obal ⇒, nebo podrobnosti požadavků na označování energetickými štítky pro katalogy, prodej na dálku a prodej po internetu ⇐;
- f) obsah a podle potřeby též úprava a jiné podrobnosti týkající se informačního listu nebo dalších informací uvedených v ~~čl. 3 odst. 2~~ článku 4 a čl. 5 odst. 3. Informace uvedené na energetickém štítku musí být též v informačním listu;

↓nový

- ~~g) informace, které se mají poskytnout v případě nabídek k prodeji podle článku 5, a způsob, jakým mají být poskytovány;~~
- g) u příslušných výrobků minimální úroveň funkční způsobilosti a případně práh vyšší než 15 000 EUR bez DPH pro účely čl. 9 odst. 1 a 3;
- h) u příslušných výrobků minimální úroveň funkční způsobilosti pro účely čl. 9 odst. 4;
- i) konkrétní obsah energetického štítku pro reklamu, dle potřeby včetně energetické třídy a jiných příslušných úrovní funkční způsobilosti daného výrobku v čitelné a viditelné formě;
- j) případně doba trvání klasifikace/klasifikací energetického štítku;
- k) úroveň správnosti informací na energetickém štítku a informačních listech;

- l) datum vyhodnocení a případné revize prováděcího opatření s přihlédnutím k rychlosti technického pokroku.

Článek 12

Sankce

Členské státy stanoví pravidla pro sankce za porušení vnitrostátních předpisů přijatých podle této směrnice a jejich prováděcích opatření a přijmou všechna nezbytná opatření k zajištění jejich uplatňování. Stanovené sankce musí být účinné, přiměřené a odrazující. Členské státy oznámí tyto předpisy Komisi nejpozději do data uvedeného v čl. 13 odst. 1 a neprodleně jí oznámí jakékoli následné změny, které se jich týkají.

↓92/75/EHS (přizpůsobený)

Článek 13

Směrnice 79/530/EH se zrušuje s účinností od 1. ledna 1994.

~~Směrnice 79/531/EHS se považuje za směrnici, kterou se provádí tato směrnice pro elektrické trouby; členské státy však mohou upustit od jejího povinného zavedení až do data stanoveného v pozměněné prováděcí směrnici týkající se trub, a to v souladu s postupem stanoveným v článku 10.~~

Článek ~~13~~ 14

☒ Provedení ☒

~~1. Členské státy přijmou ustanovení nezbytná pro dosažení souladu s touto směrnicí do 1. července 1993. Neprodleně o nich uvědomí Komisi.~~

~~Použijí tyto předpisy nejpozději od 1. ledna 1994.~~

~~2. Tato opatření přijatá členskými státy musí obsahovat odkaz na tuto směrnici nebo musí být takový odkaz učiněn při jejich úředním vyhlášení. Způsob odkazu si stanoví členské státy.~~

~~3. Členské státy sdělí Komisi znění hlavních ustanovení vnitrostátních právních předpisů, které přijmou v oblasti působnosti této směrnice.~~



1. Členské státy uvedou v účinnost právní a správní předpisy nezbytné pro dosažení souladu s touto směrnicí nejpozději do [*²⁷]. Neprodleně sdělí Komisi jejich znění a srovnávací tabulku mezi těmito předpisy a touto směrnicí.

²⁷ Datum odpovídající dvanácti měsícům po vstupu v platnost.

Použijí tyto předpisy ode dne [...].

Tyto předpisy přijaté členskými státy musí obsahovat odkaz na tuto směrnici nebo musí být takový odkaz učiněn při jejich úředním vyhlášení. Musí rovněž obsahovat prohlášení, že odkazy ve stávajících právních a správních předpisech na směrnici zrušenou touto směrnicí se považují za odkazy na tuto směrnici. Způsob odkazu a znění prohlášení si stanoví členské státy.

2. Členské státy sdělí Komisi znění hlavních ustanovení vnitrostátních právních předpisů, které přijmou v oblasti působnosti této směrnice.

Článek 14

Zrušení

Směrnice Rady 92/75/EHS ve znění nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1882/2003 ze dne 29. září 2003²⁸ uvedeného v příloze I části A se zrušuje s účinkem ode dne [*²⁹], aniž jsou dotčeny povinnosti členských států týkající se lhůt pro provedení směrnice uvedených v příloze I části B ve vnitrostátním právu.

Odkazy na zrušenou směrnici se považují za odkazy na tuto směrnici v souladu se srovnávací tabulkou obsaženou v příloze II.

Článek 15

Vstup v platnost

Tato směrnice vstupuje v platnost prvním dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Články [*³⁰] se použijí ode dne [*³¹].

↓92/75/EHS (přizpůsobený)

Článek ~~15~~16

☒Určení☒

Tato směrnice je určena členskými státy.

²⁸ Úř. věst. L 284, 31.10.2003, s. 1.

²⁹ Jeden den po dni stanoveném v čl. 13 odst. 1 druhém pododstavci této směrnice.

³⁰ V konečné verzi považované za nezměněné články v rámci přepracování.

³¹ Jeden den po dni stanoveném v čl. 13 odst. 1 druhém pododstavci této směrnice.

V [...] dne [...].

*Za Evropský parlament
předseda/předsedkyně
[...]*

*Za Radu
předseda/předsedkyně
[...]*



PŘÍLOHA I

Část A

Zrušená směrnice a její následná změna

(podle článku 14)

směrnice Rady 92/75/EHS (Úř. věst. L 297, 13.10.1992, s. 16)	
nařízení (ES) č. 1882/2003 (Úř. věst. L 284, 31.10.2003, s. 1)	pouze bod 32 přílohy III

Část B

Lhůty pro provedení do vnitrostátních předpisů

(podle článku 13)

Směrnice	Lhůta pro provedení
92/75/EHS	1. ledna 1994
2009/[*]/EC	-

PŘÍLOHA II

SROVNÁVACÍ TABULKA

Směrnice 92/75/EHS	Tato směrnice
Čl. 1 odst. 1, návětí, první věta	Čl. 1 odst. 1
Čl. 1 odst. 1, návětí, druhá věta	Čl. 1 odst. 2
Čl. 1 odst. 1 první až sedmá odrážka	-
Čl. 1 odst. 2	-
-	Čl. 1 odst. 3 písm. a) a b)
Čl. 1 odst. 3	Čl. 1 odst. 3 písm. c)
-	Čl. 2 první a druhá odrážka
Čl. 1 odst. 4 první a druhá odrážka	Čl. 2 pátá a šestá odrážka
-	Čl. 2 první odrážka
Čl. 1 odst. 4 třetí odrážka	-
Čl. 1 odst. 4 čtvrtá odrážka	Čl. 2 třetí odrážka
Čl. 1 odst. 4 pátá odrážka	Čl. 2 čtvrtá odrážka
Čl. 1 odst. 5	-
Čl. 2 odst. 1	Čl. 4 bod 1
Čl. 2 odst. 2	-
Čl. 2 odst. 3	Čl. 5 bod 2
Čl. 2 odst. 4	Čl. 5 bod 2 až 3
Čl. 3 odst. 1	Čl. 5 bod 1
Čl. 3 odst. 2	Čl. 5 bod 5 až 6
Čl. 3 odst. 3	Čl. 5 bod 7
Čl. 3 odst. 4	Čl. 5 bod 8
Čl. 4 písm. a)	Čl. 5 bod 4 a čl. 6 bod 2
Čl. 4 písm. b)	-

Článek 5

Článek 6

Čl. 7 písm. a)

Čl. 7 písm. b)

Čl. 7 písm. c)

Čl. 8 odst. 1

Čl. 8 odst. 2

Čl. 9 písm. a)

Čl. 9 písm. b)

Čl. 10 odst. 1

Čl. 10 odst. 2

Čl. 10 odst. 3

Článek 11

Čl. 12 písm. a)

Čl. 12 písm. b)

Čl. 12 písm. c)

Čl. 12 písm. d)

Čl. 12 písm. e)

Čl. 12 písm. f)

Čl. 12 písm. g)

Článek 13

Článek 14

Článek 15

-

-

-

-

Článek 7

-

Čl. 3 odst. 1 písm. a)

Čl. 3 odst. 1 písm. b)

Čl. 3 odst. 1 písm. c)

Čl. 8 odst. 1

Čl. 8 odst. 2

-

-

Čl. 10 odst. 1

Čl. 10 odst. 2

-

-

Čl. 11 odst. 4 písm. a)

Čl. 11 odst. 4 písm. b)

Čl. 11 odst. 4 písm. c)

Čl. 11 odst. 4 písm. d)

Čl. 11 odst. 4 písm. e)

Čl. 11 odst. 4 písm. f)

-

Článek 14

Článek 13

Článek 16

Čl. 3 odst. 1 písm. d)

Čl. 3 odst. 2

Čl. 3 odst. 3

Čl. 4 odst. 2

-	Čl. 6 odst. 1
-	Článek 9
-	Čl. 11 odst. 1 až 3
-	Čl. 11 odst. 4 písm. g) až l)
-	Článek 12
-	Článek 15
-	Příloha I
-	Příloha II
